

5327

MODE D'EMPLOI

INSTRUCTIONS FOR USE

BEDIENUNGSANLEITUNG

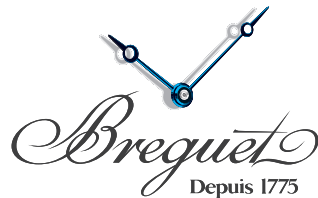
ISTRUZIONI PER L'USO

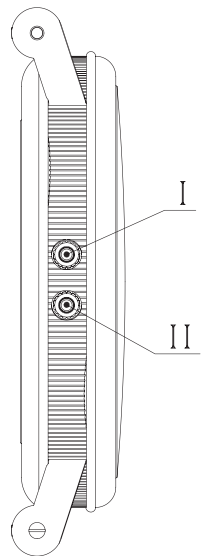
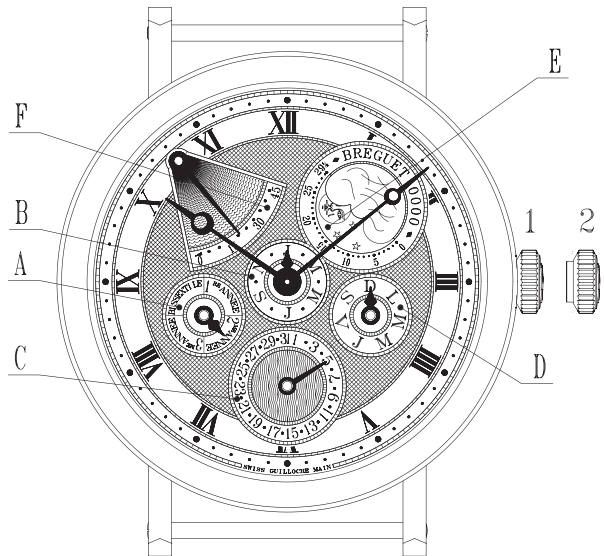
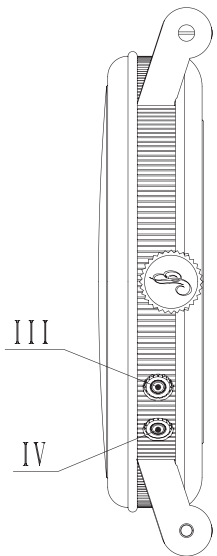
INSTRUCCIONES DE USO

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

取扱説明書

操作説明書





5327

MONTRE «CLASSIQUE», QUANTIÈME PERPÉTUEL, RÉSERVE DE MARCHE, PHASES DE LUNE, REMONTAGE AUTOMATIQUE, ÉTANCHE JUSQU'À 3 BAR (30 M)

La couronne a deux positions:

**1. Position neutre
(remontage manuel)**

2. Position de mise à l'heure

Mise en marche de la montre

Couronne en position **1**. Cette position permet de remonter manuellement le mouvement automatique, c'est-à-dire d'effectuer le remontage en tournant la couronne vers le haut (Δ), de 50 à 60 tours. Ensuite, la montre portée au poignet se remonte automatiquement. Non portée, elle s'arrêtera après 45 heures environ. Lorsque l'aiguille du secteur de réserve de marche **F** est au maximum, cela signifie que la montre a environ 45 heures de réserve de fonctionnement.

Marche à suivre lors d'une mise en marche de la montre

Faire une mise à l'heure provisoire, pour placer l'affichage des heures et minutes hors de la zone 22h00-01h00 (du matin).

Faire la correction du mois.

Faire la correction du quantièmè, du jour et de la lune jusqu'à 1 jour avant la date du jour.

Terminer la correction de l'heure par la tige en faisant passer le quantièmè à minuit, cela permet de garantir la mise à l'heure matin/après-midi.

Mise à l'heure

Tirer la couronne en position **2**. Puis tourner la couronne vers le haut (Δ) pour faire avancer les aiguilles jusqu'au changement de date à minuit. Ensuite, mettre la montre à l'heure désirée en faisant avancer les aiguilles (attention: si vous mettez votre montre à l'heure durant l'après-midi, il faut faire passer préalablement les aiguilles par midi). Pour une mise à l'heure précise, s'assurer que la dernière manipulation s'est bien effectuée dans le sens horaire. Puis repousser la couronne en position **1**. Après cette opération, donner un tour à la couronne vers le bas (∇) afin de s'assurer qu'elle tourne librement.

Remarque

Les corrections de l'année, du mois (poussoir **I**), de la date (poussoir **II**), du jour de la semaine (poussoir **III**), des phases de lune (poussoir **IV**) ne doivent **en aucun cas** être effectuées lorsque la montre affiche entre 22h00 et 01h00 (du matin).

Mise à jour de l'année, du mois - poussoir **I**, de la date - poussoir **II**, du jour de la semaine - poussoir **III**

L'indicateur de l'année bissextile fait une révolution complète en quatre ans. Le poussoir **I** actionne simultanément l'année et le mois.

Par pressions successives du poussoir **I** à l'aide du correcteur en or, choisir en premier lieu l'année bissextile ou l'une des années communes. Ensuite, continuer à presser le poussoir **I** à l'aide du correcteur pour sélectionner le mois approprié, puis, en dernier lieu, actionner le poussoir **II** pour définir la date du mois (1-31).

5327

Après avoir effectué la dernière opération (date du mois), actionner à l'aide du correcteur le poussoir **III** qui corrige individuellement le jour de la semaine.

Corrections des phases de lune - poussoir IV

Actionner le poussoir **IV** à l'aide du correcteur, de façon à placer la lune au centre du guichet. Sur un agenda, compter le nombre de jours écoulés depuis la dernière pleine lune. Puis presser le poussoir autant de fois que le nombre de jours écoulés. De cette façon, vous aurez obtenu la mise à jour des phases de lune.

Les poussoirs et leurs fonctions

Poussoir I

Actionne simultanément les indications des années **A** et des mois **B** du quantième perpétuel, par pas de 1 mois.

Poussoir II

Actionne individuellement la date du mois **C**.

Poussoir III

Actionne individuellement le jour de la semaine **D**.

Poussoir IV

Actionne les phases de lune **E**, par pas de 1 jour.

- A indicateur des 3 années communes et de l'année bissextile
- B indicateur des 12 mois
- C indicateur de la date (1-31)
- D indicateur du jour de la semaine
- E indicateur des phases de la lune
- F indicateur de la réserve de marche

Attention

Cette montre est garantie étanche jusqu'à 3 bar (30 m), à condition que la couronne soit en position **1**.

Le temps à l'état pur

La montre CLASSIQUE s'inspire directement des créations d'A.-L. Breguet. Elle illustre ses principes, qui révolutionnèrent la conception des garde-temps: pureté des formes, harmonie des proportions et sobriété des cadrans. Cette esthétique raffinée reflète la construction originale des mouvements. Du boîtier finement cannelé au cadran guilloché à la main, chaque détail d'une montre CLASSIQUE porte l'empreinte de notre fondateur. Le sceau du style Breguet.

5327

“CLASSIQUE” AUTOMATIC, PERPETUAL-CALENDAR WRISTWATCH WITH MOON-PHASES AND POWER-RESERVE INDICATOR, WATER-RESISTANT TO 3 BAR (30 M)

Crown with two positions:

**1. Winding position
(against the case)**

**2. Time-setting position
(pulled out)**

Starting the watch

Crown in position **1**. This position enables the automatic movement to be wound by hand.

If the watch has stopped, turn the crown forwards (Δ) about 50 or 60 times. Thereafter, the watch winds itself while you wear it.

When the power-reserve indicator **F** shows full, the watch will continue to go for about 45 hours without being worn.

Setting the functions

We recommend the following procedure:

First set the hands to show a time after 1 o'clock and before 10 o'clock. This ensures that the calendar and moon are disengaged.

Then set the leap-year cycle, the month, the date, the day and the moon to the day before the desired date.

Advance the hands past midnight to bring the calendar and the moon to the right date.

Finally bring the hands to the correct time, a.m. or p.m.

Setting the hands

Pull the crown out to position **2**. Turn the crown forwards (\triangle) to advance the hands past midnight when the calendar changes. Continue to advance the hands to the right time, going past noon if it is in the afternoon. The time can be set more precisely by bringing the minutes hand clockwise to the right time. Then push the crown back to position **1** and give it a turn backwards (∇) to ensure that it rotates freely.

Warning

Corrections to the calendar or the moon-phase with the pushpieces should never be made when the watch shows a time between 10 p.m. and 1 a.m. (22:00 - 01:00).

Setting the calendar, the year and the month – pushpiece I

The date – pushpiece II

The day – pushpiece III

By pressing pushpiece **I** successively with the stylus, advance the year indicator month by month until it shows the right year (leap year or ordinary year) in the four-year cycle. Then continue to advance the months to the right month.

Press pushpiece **II** with the stylus to select the desired date.

Press pushpiece **III** with the stylus to select the day of the week corresponding to the date.

Setting the moon-phase

Press pushpiece **IV** with the stylus until the moon shows full in the middle of its aperture. Consult an almanac to determine the number of days since the last full moon. Press pushpiece **IV** the same number of times to bring the moon to its correct age.

Important note

Use only the gold stylus on the pushpieces. Any other implement might damage them.

Controls and indicators

Pushpiece I

Simultaneously advances the years **A** and the months **B** of the perpetual calendar in increments of one month.

Pushpiece II

Advances the date **C** date by date.

Pushpiece III

Advances the days of the week **D** independently.

Poussoir IV

Advances the moon **E** in steps of one day.

A Leap-year indicator (four-year cycle)

B Months

C Dates (1-31)

D Days of the week

E Phases of the moon

F Power-reserve indicator

Important note

This watch is guaranteed water-resistant to 3 bar (30 m), provided the crown is in position **1**.

Time in the Breguet style

The CLASSIQUE watch is directly inspired by the work of A.-L. Breguet. It embodies the principles with which he revolutionized watch design: purity of form, harmony of proportion and clarity of information, reflecting the ordered beauty of the movement within. Its features are the hallmarks of the Breguet style, from its finely fluted caseband to its hand-engraved “guilloché” dial. Your CLASSIQUE watch has been made to represent the ideal face of time.

English

5327

MODELL „CLASSIQUE“, EWIGER KALENDER, GANGRESERVE, MONDPHASEN, AUTOMATIKAUFZUG, WASSERDICHT BIS 3 BAR (30 M)

Die Krone hat zwei Positionen:

1. Normalstellung (Handaufzug)

2. Zeiteinstellung

Aufziehen der Uhr

Krone in Position **1**. In dieser Stellung kann das Automatikwerk durch 50 bis 60 Umdrehungen der Krone im Uhrzeigersinn (Δ) von Hand aufgezogen werden. Am Handgelenk zieht sich die Uhr dann automatisch auf. Wird sie nicht getragen, läuft die Uhr während rund 45 Stunden. Steht der Zeiger der Gangreserveanzeige **F** z.B. auf 45, verfügt das Uhrwerk über ungefähr 45 Stunden Funktionsautonomie.

Zeiteinstellung

Die Krone in Position **2** ziehen. Durch Drehen der Krone im Uhrzeigersinn (Δ) die Zeiger bis zum Datumswechsel nach Mitternacht vorwärts bewegen. Nun die Zeiger auf die gewünschte Zeit stellen. (Wichtig: Wird die Zeiteinstellung am Nachmittag vorgenommen, müssen die Zeiger einmal 12 Uhr überschritten haben.) Für eine genaue Zeiteinstellung die letzte Kronendrehung unbedingt im Uhrzeigersinn vornehmen, danach die Krone wieder in Position **1** zurückstossen. Abschliessend mit

einer Drehung im Gegenuhrzeigersinn (▽) prüfen, ob die Krone frei dreht.

Wichtiger Hinweis

Jahr und Monat (Drücker **I**), Datum (Drücker **II**), Wochentag (Drücker **III**) und Mondphasen (Drücker **IV**) **nie** zwischen 22.00 und 01.00 Uhr korrigieren.

Drücker I: Jahres- und Monatskorrektur

Drücker II: Datumskorrektur

Drücker III: Wochentagskorrektur

Die Schaltjahr-Anzeige führt eine vollständige Umdrehung in vier Jahren durch. Mit dem Drücker **I** kann gleichzeitig das Jahr und der Monat eingestellt werden.

Durch mehrmaliges Betätigen des Drückers **I** mit dem goldenen Korrekturstift, zunächst das Schaltjahr wählen bzw. eines der gemeinsamen Jahre. Dann erneut mit dem Korrekturstift den Drücker **I** betätigen, um den entsprechenden Monat auszuwählen, dann abschließend den Drücker **II** betätigen, um das Datum des Monats (1-31) zu bestimmen.

Nach diesem letzten Vorgang (Datum des Monats), mit Hilfe des Korrekturstifts den Drücker **III** betätigen, um die Korrektur des Wochentags vorzunehmen.

Drücker IV: Mondphasenkorrektur

Drücker **IV** mit dem Korrekturstift betätigen, bis der Mond in der Mitte des Fensters **E** steht. Anhand einer Agenda die seit dem letzten Vollmond verstrichenen Tage zählen. Danach den Drücker einmal pro vergangenen Tag betätigen. Nun entspricht die Mondphasenanzeige dem aktuellen Stand.

Deutsch

5327

Die Drückerfunktionen

Drücker I

Gleichzeitige Schaltung der Anzeigen **A** (Jahr) und **B** (Monat) des ewigen Kalenders. Pro Drückerbetätigung rückt der Kalender um einen Monat vor.

Drücker II

Direktschaltung des Datums **C**

Drücker III

Direktschaltung des Wochentags **D**

Drücker IV

Direktschaltung der Mondphasen **E**

A Drei Normaljahre und Schaltjahr

B Monatsanzeige

C Datumsanzeige (1-31)

D Wochentagsanzeige

E Mondphasenanzeige

F Gangreserveanzeige

Bitte beachten

Diese Uhr ist garantiert wasserdicht bis 3 bar (30 m), vorausgesetzt, die Krone befindet sich in Position **1**.

Zeit in Reinkultur

Die CLASSIQUE stammt direkt von A.-L. Breguets Kreationen ab. Sie veranschaulicht seine Prinzipien, die die Konzeption der Zeitmesser revolutionierte: die sachliche Formgebung, die harmonischen Proportionen und das schlichte Zifferblatt. Auch die ursprüngliche Bauart des Gehäuses widerspiegelt raffinierte Ästhetik.

Vom fein kannelierten Gehäuse bis zum handguillochierten Zifferblatt, jedes Detail einer CLASSIQUE ist vom Firmengründer geprägt, trägt das unverwechselbare Siegel des Breguet Stils.

Deutsch

5327

OROLOGIO «CLASSIQUE», A CARICA AUTOMATICA, CON CALENDARIO PERPETUO, INDICAZIONE DELLA RISERVA DI MARCIA, FASI LUNARI, IMPERMEABILE FINO A 3 BAR (30 M)

La corona può assumere due posizioni:

1. Posizione neutra (carica manuale)

2. Regolazione dell'ora

Messa in funzione dell'orologio

Corona in posizione **1**. Questa posizione consente di caricare manualmente il movimento automatico ruotando la corona in senso orario (Δ) per 50 - 60 giri. In seguito, l'orologio, portato al polso, si ricarica automaticamente, mentre se non viene indossato si ferma dopo circa 45 ore. Quando la lancetta dell'indicatore della riserva di marcia **F** segna 45, l'orologio dispone di 45 ore circa di autonomia.

Impostazione dell'orologio

Eseguire una regolazione dell'ora provvisoria evitando il periodo compreso tra le 22:00: e l'1:00 del mattino. Procedere quindi all'impostazione del mese, della data, del giorno della settimana e della luna posizionandosi sul giorno precedente alla data desiderata. Terminare l'impostazione dell'ora facendo avanzare la lancetta delle ore oltre la mezzanotte: il calendario scatta sulla data desiderata e la regolazione AM/PM è correttamente impostata.

Regolazione dell'ora

Estrarre la corona portandola in posizione 2. Poi ruotarla in senso orario (Δ) e fare avanzare le lancette in modo che la data cambi a mezzanotte. Portare le lancette sull'ora esatta. (Attenzione! Se si regola l'ora durante il pomeriggio, fare avanzare le lancette oltre le 12:00). Per ottenere una regolazione precisa, accertarsi che l'ultimo intervento sulla corona sia stato effettuato in senso orario. Poi riportare la corona in posizione 1. Infine, dare un giro alla corona in senso antiorario (∇) per verificare che ruoti liberamente.

Nota bene

Le correzioni dell'anno e del mese (pulsante **I**), della data (pulsante **II**), del giorno della settimana (pulsante **III**) e delle fasi lunari (pulsante **IV**) non vanno mai effettuate quando l'orologio indica le ore comprese tra le 22:00 e le 1:00 (del mattino).

Regolazione dell'anno e del mese – pulsante I, Correzione della data – pulsante II, Correzione del giorno della settimana – pulsante III

L'indicatore dell'anno bisestile effettua un giro completo di 4 anni. Il pulsante **I** aziona contemporaneamente la correzione dell'anno e del mese.

Utilizzando l'apposito stiletto in oro fornito con l'orologio, premere più volte il pulsante **I** per far avanzare i mesi fino ad ottenere l'anno bisestile o normale desiderato. Impostare quindi il mese con lo stesso pulsante e la data con il pulsante **II** (1-31).

Italiano

Dopo l'ultima operazione, (impostazione della data), utilizzare lo stiletto per attivare il pulsante **III** che permette di correggere il giorno della settimana.

Correzione delle fasi lunari – pulsante IV

Premere il pulsante **IV** con l'apposito stiletto, portando la luna al centro della finestrella **E**. Contare su un'agenda quanti giorni sono trascorsi dall'ultima luna piena, poi premere il pulsante tante volte quanti sono i giorni trascorsi. Così si correggono le fasi lunari.

I pulsanti e la loro funzione

Pulsante I

Corregge simultaneamente le indicazioni **A** (anni) e **B** (mesi) del calendario perpetuo. Ogni pressione del pulsante **I** provoca l'avanzamento di un mese.

Pulsante II

Corregge la data **C**.

Pulsante III

Corregge il giorno della settimana **D**.

Pulsante IV

Corregge le fasi lunari E.

- A** Indicatore dei tre anni normali e dell'anno bisestile
- B** Indicatore dei 12 mesi
- C** Indicatore della data (1-31)
- D** Indicatore del giorno della settimana
- E** Indicatore delle fasi lunari
- F** Indicatore della riserva di marcia

Attenzione

Questo orologio è garantito impermeabile fino a 3 bar (30 m), a condizione che la corona sia in posizione **1**.

Il Tempo secondo Breguet

L'orologio CLASSIQUE si ispira direttamente ai capolavori creati da A.-L. Breguet. In esso si ritrovano le innovazioni estetiche che portarono il grande inventore a rivoluzionare il design dell'orologio: linee essenziali, proporzioni eleganti, perfetta leggibilità.

Queste qualità, che riflettono l'armoniosa bellezza dei meccanismi interni, sono l'espressione del più autentico stile Breguet: cassa finemente scanalata, quadrante con incisione a «guilloché» fatta a mano. CLASSIQUE di Breguet, il volto ideale del Tempo.

Italiano

5327

RELOJ «CLASSIQUE» AUTOMÁTICO CON CALENDARIO PERPETUO, RESERVA DE MARCHA Y FASES DE LA LUNA, IMPERMEABLE HASTA 3 BAR (30 M)

La corona consta de dos posiciones:

1. Posición neutra (cuerda manual)

2. Posición de puesta en hora

Puesta en marcha del reloj

La corona en posición **1** permite recargar manualmente el movimiento automático. Para ello, girar la corona en sentido de rotación horaria (Δ), efectuando 50 a 60 rotaciones.

Siempre que se lleve puesto el reloj en la muñeca, el mecanismo se dará cuerda automáticamente. En caso contrario, el reloj dejará de funcionar al cabo de 45 horas aproximadamente. Cuando la aguja del sector de reserva de marcha **F** se posiciona en 45, ello significa que el reloj dispone de una autonomía de funcionamiento de aproximadamente 45 horas.

Instrucciones para la puesta en marcha del reloj

Efectuar una puesta en hora provisional de forma que la indicación de horas y de minutos evite la zona horaria de las 22h00-01h00 (de la madrugada). Ajustar la indicación del mes. Ajustar la fecha, el día de la semana y la fase de la luna hasta situarse en la víspera de la fecha que se desee indicar. Acabar el ajuste de la hora con la tija, haciendo que el cambio de fecha se produzca a medianoche. De este modo se garantiza la puesta en hora mañana/tarde.

Puesta en hora

Tirar de la corona hasta que alcance la posición **2**. A continuación, girarla en sentido de rotación horaria (Δ) para hacer avanzar las agujas hasta que se produzca el cambio de fecha a medianoche. Seguidamente, poner el reloj en hora haciendo avanzar las agujas (**ATENCIÓN**: si se realiza la corrección por la tarde, cerciorarse de que las agujas han pasado previamente por la posición mediodía). Para una puesta en hora precisa, cerciorarse de que esta última operación se efectúa girando las agujas en sentido de rotación horaria. Seguidamente, colocar la corona en posición **1**. Una vez finalizada esta operación, asegurarse de que la corona gira libremente efectuando una rotación en sentido inverso (∇).

Observación

No proceder a ninguna corrección del año y el mes (pulsador **I**), la fecha (pulsador **II**), el día de la semana (pulsador **III**) o las fases de la luna (pulsador **IV**) cuando el reloj marque entre las 22h00 y las 01h00 de la mañana.

Corrección del año y el mes - pulsador I, de la fecha - pulsador II, del día de la semana - pulsador III

El indicador de año bisiesto tarda cuatro años en realizar una revolución completa. El pulsador **I** acciona simultáneamente el año y el mes.

Mediante presiones sucesivas del pulsador **I** por medio del corrector de oro, seleccionar en primer lugar el año bisiesto o uno de los años normales. Posteriormente, seguir presionando el pulsador **I** por medio del corrector para seleccionar el mes adecuado. En último lugar, accionar el pulsador **II** para definir el día del mes (1-31).

Tras efectuar la última operación (día del mes), accionar por medio del corrector el pulsador **III** que permite ajustar individualmente el día de la semana.

Corrección de las fases de la luna – pulsador IV

Accionar el pulsador **IV** por medio del corrector hasta que aparezca la luna en el centro de la ventanilla. Calcular en una agenda el número de días transcurridos desde la última luna llena. Efectuar la corrección de las fases de la luna presionando el corrector tantas veces como el número de días transcurridos.

Los pulsadores y sus funciones

Pulsador I

Acciona simultáneamente las indicaciones **A** (años) y **B** (meses) del calendario perpetuo. Una presión en el pulsador **I** hace avanzar un mes al calendario.

Pulsador II

Acciona individualmente la aguja de la fecha **C**.

Pulsador III

Acciona individualmente el día de la semana **D**.

Pulsador IV

Acciona individualmente el indicador de las fases de la luna **E**.

- A** indicador de los 3 años normales y del año bisiesto
- B** indicador de los 12 meses
- C** indicador de la fecha (1-31)
- D** indicador del día de la semana
- E** indicador de las fases de la luna
- F** indicador de reserva de marcha

Advertencia

La impermeabilidad de este reloj está garantizada hasta 3 bar (30 m), a condición de mantener la corona en la posición **1**.

La quintaesencia del tiempo

El reloj CLASSIQUE se inspira directamente en las creaciones de A.-L. Breguet, cuyos principios en materia de diseño revolucionaron la historia de la relojería: pureza de formas, armonía de proporciones, sobriedad de estilo.

Su estética elegante se refleja en la originalidad de construcción de sus mecanismos. Del fino acanalamiento de la caja a la elegante decoración «guilloché» de su esfera, cada detalle de un reloj CLASSIQUE lleva la impronta de nuestro fundador, la huella del estilo Breguet.

5327

ЧАСЫ CLASSIQUE С АВТОМАТИЧЕСКИМ ЗАВОДОМ, «ВЕЧНЫЙ» КАЛЕНДАРЬ, ИНДИКАТОР ФАЗ ЛУНЫ, ИНДИКАТОР ЗАПАСА ХОДА, ВОДОНЕПРОНИЦАЕМЫЕ ДО 3 БАР (30 МЕТРОВ)

Заводная головка имеет два положения:

- 1. Нейтральное положение (ручной завод)**
- 2. Положение установки времени**

Завод часов

Головка завода часов находится в положении **1**. Это положение позволяет вручную завести автоматический механизм.

Если часы остановились, 50–60 раз поверните головку завода часов вперед (\triangle). Если после этого Вы будете носить часы на руке, они будут заводиться автоматически.

Если индикатор хода **F** показывает, что часы заведены полностью, они будут ходить в течение примерно 45 часов, даже если Вы не будете их носить.

Установка функций

Мы рекомендуем следующий порядок установки функций:

Сначала переведите стрелки в такое положение, чтобы часы показывали от одного часа до 10 часов. Это даст Вам возможность скорректировать работу календаря и индикатора фаз Луны.

Затем установите цикл високосного года, месяц, число, день недели и фазу Луны на день, предшествующий дате. После этого переведите стрелки часов так, чтобы они прошли полночь. Календарь и индикатор фаз Луны будут показывать нужный день.

Перевод стрелок

Переведите головку завода часов в положение 2. Вращайте ее от себя (\triangle) так, чтобы стрелки миновали полночь, то есть то время, когда на календаре меняется число месяца. Продолжайте переводить стрелки до нужного времени, минуя полдень, если речь идет о второй половине дня. Время будет установлено максимально точно, если стрелки будут перемещаться по часовой стрелке. Верните головку завода часов в положение 1 и один раз поверните ее назад (∇), чтобы она проворачивалась свободно.

Внимание

Корректировать показания календаря и индикатора фаз Луны ни в коем случае нельзя, если часы показывают от 10 вечера до часа утра (22:00-01:00).

Корректировка показаний календаря, года и месяца – кнопка I

Корректировка числа месяца – кнопка II

Корректировка дня недели – кнопка III

Нажимая иглой на кнопку I, месяц за месяцем изменяйте показания индикатора года до тех пор, пока в соответствующей апертуре не появится нужный Вам год (високосный или обычный). Затем продолжайте нажимать на ту же кнопку до тех пор, пока в соответствующей апертуре не появится название текущего месяца.

Нажимайте иглой на кнопку II до тех пор, пока в соответствующей апертуре не появится нужное Вам число месяца.

Нажимайте иглой на кнопку III до тех пор, пока в соответствующей апертуре не появится название нужного Вам дня недели, соответствующего числу месяца.

Установка фаз Луны

Нажимайте иглой на кнопку IV до тех пор, пока в середине апертуры не появится изображение полной Луны. Воспользуйтесь обычным календарем и подсчитайте, сколько дней прошло после последнего полнолуния. Нажмите иглой на кнопку IV соответствующее количество раз, и Вы получите нужную фазу Луны.

Примечание

Нажимая на кнопки часов, пользуйтесь только специальной золотой иглой. Любым иным инструментом кнопки можно повредить.

Элементы управления и индикаторы

Кнопка I

Одновременная корректировка года А и месяца В на вечном календаре с шагом в один месяц.

Кнопка II

Корректировка числа месяца с шагом в один день.

Кнопка III

Корректировка дней недели с шагом в один день.

Кнопка IV

Корректировка фаз Луны с шагом в один день.

A Индикатор високосного года (четырёхлетний цикл)

B Месяцы

C Числа месяца (1-31)

D Дни недели

E Фазы Луны

F Индикатор запаса хода

Примечание

Эти часы водонепроницаемы на глубине до 3 бар (30 метров) при условии, что они установлены в позиции **1**.

Время в стиле Бреге

Источником вдохновения для создателей наручных часов из серии CLASSIQUE послужили произведения самого А.-Л. Бреге. Эти часы являются совершенным воплощением принципов, которые произвели настоящую революцию в дизайне часов: чистота форм, гармония пропорций и четкость подачи информации, отражающая упорядоченную красоту часового механизма. Характеристики часов из серии CLASSIQUE – это отличительные признаки, присущие только изделиям компании Breget, начиная с тончайших желобков на корпусном кольце и заканчивая гильошированным вручную циферблатом. Яркая индивидуальность часов из серии CLASSIQUE – это поистине совершенное лицо времени.

5327

「クラシック」ウォッチ、永久カレンダー、ムーンフェイズ表示、 パワーリザーブ表示、自動巻、3気圧（30メートル）防水

リューズ操作の位置は2ヶ所あります

1. 通常位置（手巻）

2. 時刻修正の位置

時計をスタートさせる

リューズを位置1にします。この位置で、リューズを12時方向（△）に50～60回転させて巻き上げてください。その後、時計を着用している間は、時計は自動的に巻き上げられます。いっぱい巻き上げられていれば、腕から外した後も、約45時間は作動し続けます。

正しい手順

正確な日付合わせをするためには、以下の順序で行うようにしてください。まず時計の針を午後10時～午前1時以外の時刻に合わせてください。次に閏年サイクル、月表示を合わせます。そして日付、曜日、ムーンフェイズ表示を、正しい日付の前日に合わせます。最後にリューズを回して針を進め、真夜中の0時を通過させて日付が変わるのを確認してから、正しい時刻に合わせてください。時計が午前・午後のどちらを示しているか分からないときには、この操作を行ってください。

時刻合わせ

リューズを位置**2**まで引き出し、12時方向（△）に回して針を進め、日付が変わるのを確認してから、正しい時刻に合わせます（午後の時刻に合わせる場合、針をさらに進めて、昼の12時を通過させてから正しい時刻に合わせます）。正確に時間をセットするために、必ず時計回りの方向に操作してください。終わったらリューズを位置**1**に押し戻してください。その後、リューズを6時方向（▽）に回転させて、リューズが自由に回転することを確認してください。

ご注意

時計が午後10時と午前1時の間を指している時には、閏年サイクル・月、日付、曜日、およびムーンフェイズ表示の各修正用押しボタンの操作は決して行わないでください。

各押しボタンの操作は、必ずゴールドの調整キーを用いて行ってください。他のものを使用すると、タイムピースを損傷するおそれがあります。

閏年サイクル・月の修正（押しボタン**I**） 日付の修正（押しボタン**II**） 曜日の修正（押しボタン**III**）

閏年サイクル表示は、4年に1回転します。押しボタン**I**は、閏年サイクル、月を同時に合わせることができます。

調整キーを用いて押しボタン**I**を繰り返し押し押しして閏年サイクルを合わせた後、月を合わせます。

押しボタン**II**を押して日付（1～31日）を合わせます。

押しボタン**III**を押して曜日を合わせます。

ムーンフェイズの修正 (押しボタンIV)

調整キーを用いて押しボタンIVを繰り返し押し、満月を窓の中央に表示させます。月齢の記載されている暦を参照し、一番最近の満月の日を調べます。その日から今日までの日数を数えます。この日数と同じ回数だけ、押しボタンIVを押してください。こうして正確なムーンフェイズを表示させることができます。

押しボタンの機能

押しボタンI

永久カレンダーの閏年サイクルAと月表示Bを、月単位で同時に合わせることができます。

押しボタンII

日付表示Cを一日単位で合わせます。

押しボタンIII

曜日表示Dを一日単位で合わせます。

押しボタンIV

ムーンフェイズ表示Eを一日単位で合わせます。

凡 例

A 閏年サイクル表示 (4年周期)

B 月表示

C 日付表示 (1~31日)

D 曜日表示

E パワーリザーブ表示

ご注意

この時計は、リューズが位置**1**にある場合のみ、3気圧（30メートル）の防水が有効となります。

ブレゲ・スタイルの時間

「クラシック」ウォッチは、アブラアンルイ・ブレゲの作品からインスピレーションを受け、彼が時計のデザインに革命をもたらした、すっきりとしたフォルム、調和のとれた配置、控えめなダイヤル、といった理念を体現しています。その洗練されたスタイリングには、搭載されたムーブメントの持つ均整美が表れています。「クラシック」ウォッチの繊細なコインエッジ装飾や、手彫りギョシェ模様の文字盤に至るまで、さまざまなディテールは創業者からつづくブレゲの強烈な個性を演出します。

5327

CLASSIQUE表，萬年曆、動力儲存和月相顯示，自動上鍊機芯，防水深度 3巴（30米）

把頭的兩個位置：

1. 上鍊位置
(緊靠表殼位置)
2. 調校時間位置
(拉出位置)

啓動走時

把頭處於位置**1**時，可以手動方式爲自動機芯上鍊。機芯停止運行時，向上轉動(△)把頭約**50**至**60**回。其後，手表將於配戴期間自動上鍊。當動力儲存顯示**F**指示鍊盤上滿時，在不配戴的情況下，手表將在約**45**小時後停止運行。

設定各項功能

我們建議的步驟如下：
首先將指針指示在凌晨**1**點之後和晚上**10**點之前的任何時刻，確保日期和月相功能的轉換尚未啓動。
接著設定年、月、日、星期和月相爲所需調校日期前一天的情況。轉動指針超過午夜**12**點，使日曆和月相顯示符合正確的日期。最後調校出正確的時間。

調校時間

將把頭拉出至位置**2**，向上轉動(△)把頭，使指針經過午夜讓日期改變。繼續使指針前移至正確的時間。若下午調校時間，指針必須經過這正午**12**時處。欲校準正確時間，請按順時針方向轉動分針，以調校正確時間。調校完畢後，將把頭按回位置**1**，向下轉動(▽)把頭，確定把頭旋轉自如。

重要

請勿在晚上**10**時至凌晨**1**時之間，使用按鈕來校改日曆和月相顯示。

校改日曆顯示，年和月 - 按鈕**I**

校改日期 - 按鈕**II**

校改星期 - 按鈕**III**

利用尖頭工具壓按按鈕**I**，以逐月前進的方式調校出正確的年份（常年或閏年）。

然後繼續壓按按鈕**I**，直至顯示出正確的月份。利用尖頭工具壓按按鈕**II**，調校出正確日期。

5327

利用尖頭工具壓按按鈕**III**，調校出符合日期的正確星期。

校改月相 - 按鈕**IV**

壓按按鈕**IV**，移動月相盤，直至月正當中。查對日曆，計算從上次滿月至今已過的日數。壓按按鈕**IV**相同的日數，調校出正確的月相。

按鈕及其功能

按鈕**I**

會同時啓動萬年曆的**A**和**B**顯示裝置。每壓按按鈕一次，裝置會前移一月。

按鈕**II**

使日期顯示**C**前移。

按鈕**III**

使星期顯示**D**前移。

按鈕 IV

使月相顯示 **E** 前移。每壓按按鈕一次，裝置會前移一天。

- A** 常年和閏年指示（四年為一周期）
- B** 月份
- C** 日期（1到31）
- D** 星期
- E** 月相
- F** 動力儲存指示

注意：

若確實遵循將把頭按回位置**1**的原則，本腕表可保證防水 3巴（30米）。

寶璣經典款式

CLASSIQUE 系列的設計靈感來自寶璣大師的原創表款，充分體現了寶璣大師革命創新的設計理念：外形簡潔、結構勻稱、一目瞭然，顯現機芯完美的運作。此表款集多項寶璣特點於一身：從凹槽表殼，到手工雕琢的扭索紋表面。*CLASSIQUE* 系列風格獨樹一幟，完美地將時間呈現眼前。